E/ELE 2.0 Y ALFIN: COMPETENCIAS, METODOLOGÍA, TECNOLOGÍA Y ÉTICA

Yolanda de Lucas Burneo
Dpto. Lengua Española y Teoría de la Literatura y Literatura Comparada
Facultad de Filología. Universidad Complutense de Madrid (España)

RESUMEN: Presentamos un taller proactivo, trabajado desde la emoción, enfocado desde el aprendizaje funcional y estratégico, la reflexión y el compromiso académico/social. Cuyo objetivo es potenciar competencias CI2, comunicativas y lingüísticas, en EA/ELE, mediante el aprovechamiento de recursos institucionales (RBIC, BUCM, MEPSyD) y de libre acceso (Web semántica y social); incorporándolos como facilitadores del aprendizaje, en modelos de enseñanza presencial o híbrida (B-Learning). Buscamos promover, a título individual e institucional, actuaciones ALFIN, proyectadas de forma colaborativa, desde las buenas practicas. En las que participen todos los miembros implicados en el proceso educativo. Partiendo de lo cercano, conocedores y comprometidos con nuestra realidad académica y social: implantación del EEES; la crisis global y la demanda de respuestas por parte del movimiento 15-M.

Palabras clave: ALFIN, alfabetización informacional, ELE, B-Learning, competencia CI2, recurso Web 2.0, TIC

Introducción

La democratización en el acceso a Internet ha favorecido la proliferación de plataformas de formación basadas en sistemas de enseñanza/aprendizaje a distancia (E-Learning) y ha promovido una reflexión sobre la generación de otras situaciones de aprendizaje y la necesidad de incluir nuevas coreografías didácticas, en sistemas presenciales. Promoviendo la inclusión de entornos virtuales de aprendizaje (EVA o EVEA) como recurso de aula y el desarrollo de sistemas de formación híbridos (B-Learning). El desarrollo de nuevas metodologías y su inclusión en sistemas tradicionales, genera un debate sobre las bondades y riesgos asociados; un debate que afecta a todos los niveles educativos. A nivel de la enseñanza superior, la convergencia hacia un nuevo espacio europeo (EEES) despertó, hace ya más de 10 años, la necesidad de reflexionar institucionalmente acerca de la respuesta que la Universidad (en su sentido global, como universalidad) estaba dando frente a la demanda formativa social del nuevo siglo. Nuevas necesidades requerían nuevas capacidades de dar respuesta, nuevas competencias, cuya adquisición parecía requerir nuevos enfoques formativos. Nuevas competencias requieren nuevas metodologías y nuevos recursos.

Para que una herramienta se convierta en un recurso didáctico eficaz y seguro es necesario previamente poseer un correcto conocimiento de sus posibilidades técnicas y

es prioritario un ejercicio de ensayo/error de sus posibilidades didácticas. El priorizar el manejo mecánico sobre el enfoque metodológico es la causa de que en la práctica docente, en muchas ocasiones, se logre en un incorrecto aprovechamiento didáctico de los recursos. Un claro ejemplo es el caso de las plataformas digitales de enseñanza/aprendizaje (Moodle, Sakay, Web CT) a las que, un uso inadecuado por parte de los docentes, las convierte en un carísimo repositorio de apuntes. Pervirtiendo de tal modo la interacción profesor-alumno que el estudiante se ha vuelto completamente dependiente de los materiales generados por el docente. Esto se traduce en menor grado de participación, menor o nula autonomía en la gestión de su aprendizaje, pérdida del interés y abandono del proceso. La realidad práctica denuncia que es necesario reactivar la implicación del estudiante y dotarle de estrategias que le permitan generar en él motivación. Se impone por tanto un nuevo enfoque que nos empuje a evolucionar desde la formación basada en la enseñanza a la formación basada en el aprendizaje.

Ante esta situación de cambio global, de definición de nuevas competencias reflejo de múltiples aspectos de la inteligencia humana, los centros de enseñanza y las bibliotecas han respondido con un cambio de paradigma. A nivel docente se promueve centrar el proceso en el aprendizaje del estudiante y no en la enseñanza del maestro. La Biblioteca ha optado por reinventarse y centrar su actuación en la educación del usuario, en su aprendizaje, y no en su destreza técnica, mecánica. En ambos casos, Universidad y Biblioteca, entienden que «aprender a aprender» da respuesta a la capacidad que se le exige al estudiante de este sigo, la de dar respuestas novedosas a los problemas actuales (y futuros), gracias a la adquisición de competencias nuevas. En nuestro caso, el aprendizaje del español como segunda lengua, estas serían, entre otras, las competencias informáticas, informacionales, interculturales, sociales, intra/interpersonales, lingüísticas y comunicativas.

Este debate se ha promovido en todos los ámbitos educativos. Lanzamos una idea para reflexión individual: A nivel de adquisición de lenguaje oral y escrito, y teniendo en cuenta como han evolucionado los soportes de grafismo desde la prehistoria hasta hoy, ¿Debemos educar a los/as niños/as del s.XXI como lecto-escritores analógicos o como lecto-escritores digitales?. ¿La respuesta va a ser «cultura del corta y pega» *versus* monjes copistas?. Es obvio que este no puede ser el camino... Ni en la adquisición del primer lenguaje (en sus múltiples formas) ni en los sucesivos.

¿Qué es ALFIN?

Desde este cambio de paradigma surge un horizonte: la alfabetización informacional, cuyo acrónimo es ALFIN. Centrado en la necesidad de aprender a aprender, supone un cambio radical en la relación entre la biblioteca y el usuario, quién es ahora objeto de formación. Formación que no es meramente tecnológica (acceso) sino metodológica e integral, en cuanto a concepción y tratamiento de la información como fuente de formación. La biblioteca se transforma en un centro de recursos para el aprendizaje y la investigación, en el que aprender solo o en grupo; siendo la acción formativa un eje vehiculador de su gestión. De hecho, la CRUE (Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas) acuerda que la tipología de enseñanza sea impartida de forma profesional en todos los planes docentes que se han de modificar para el 2010. Esto supone una evolución del TIC al TAC, de la Tecnología al Aprendizaje Cooperativo.

ALFIN es un proyecto multidisciplinar, en el que participan todos los agentes implicados en el proceso educativo, y pretende dar respuesta eficaz a estas preguntas que diariamente nos hacemos: ¿Cuándo y por qué necesito información? ¿Dónde encontrarla? ¿Cómo evaluarla? ¿Cómo optimizarla? ¿Cómo comunicarla, de manera ética y forma adecuada a cada contexto? Poder responderlas conlleva la adquisición de competencias básicas, para un manejo eficaz y seguro de la información, que nos permitan acceder fácilmente a ella y seleccionar bien la que deseamos consumir.

Por tanto, ALFIN es más que la memorización de nuevos conceptos relacionados con la información, y mucho más que la formación en el manejo de nuevas tecnologías. Requiere una Comunión (común unión) Interdisciplinar. Muy por encima de las áreas de conocimiento. Es un paradigma teórico orientado a potenciar las buenas prácticas de modelos formativos, para aprender a aprender en espacios educativos «formales y no formales».

La *alfabetización informacional* es un concepto integrador de los alfabetismos necesarios para formar a los ciudadanos en el aprendizaje a lo largo de la vida. Implica el desarrollo de las habilidades y estrategias en el acceso a la información, y su manejo eficaz. Supone, en pocas palabras, un proceso de instrucción cuya finalidad esencial es que un individuo sea capaz de resolver problemas y tomar decisiones, mediante la búsqueda, comprensión, evaluación y comunicación de información. Destaca el protagonismo del usuario en su formación; la necesidad de aprender a aprender; aprender a buscar, a evaluar la información y a disfrutar con los pequeños grandes logros; la necesidad de aprender a resumir, a sintetizar, a esquematizar, a buscar y evaluar información. Aprender a gestionar la información, a sacarle el máximo partido, a generar conocimiento. Aprender a interactuar aprovechando la tecnología para compartir y aprender en equipo.

Para ampliar información, consultar proyecto ALFIN-EEES (http://www.mariapinto.es/alfineees/AlfinEEES.htm). En nuestro tema de interés, la enseñanza del español como L2, la pregunta ¿Por qué necesito información?, en la mayoría de las ocasiones suele dar respuesta a dos necesidades académicas: recursos para formarnos o recursos para formar, en un contexto formal o en uno no formal. ¿Dónde encontrarla? ¿Cómo evaluarla? ¿Cómo optimizar el resultado de la búsqueda? ¿Cómo compartirla de manera ética? Son las preguntas que guían este taller, al que bien podríamos haber titulado: «cuestionando recursos y respondiendo en ALFIN».

En una sociedad competitiva en la que la información es el poder, para que nuestros estudiantes puedan ser autónomos, competentes, necesitan dejar de depender exclusivamente del material «formal» aportado por el docente. No se puede fomentar que sigan coleccionando apuntes y textos editoriales. Es preciso que tomen conciencia de la importancia de las TIC, de las fuentes de información/formación, como potentes generadores de recursos facilitadores de su aprendizaje. El estudiante de español no debe prepararse solo como un estudiante de lengua española, debe adquirir otras competencias que le permitan comunicarse de forma eficaz. Además de la competencia comunicativa (Hymes, 1972) y de las subcompetencias –gramatical, sociolingüística, discursiva y estratégica– (Canale, 1983), en nuestra sociedad, pero sobre todo en la sociedad que definirán nuestros estudiantes, se impone adquirir nuevas competencias en favor de una comunicación eficaz (MCERL, 2001). Las Declaraciones de Praga y Alejandría, evidencian la importancia de la alfabetización informacional y el aprendizaje a lo largo de la vida (Calderón, 2010). En contraposición, un uso inexperto de las TIC puede ser altamente nocivo, por lo que (dado que vivimos en una sociedad de

comunicación) se impone educar a nuestros estudiantes en el reconocimiento de indicios de calidad y de seguridad, y concienciarles de la necesidad de estar atentos y denunciar cualquier comportamiento nocivo a nivel social o individual.

Materiales

A. Recursos en línea, de libre acceso, del Instituto Cervantes y RBIC.
B. Bases de datos de la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid (BUCM).
C. Recursos institucionales de libre acceso vía Internet. Gestor bibliográfico RefWorks.
D. Herramientas y aplicaciones, de libre acceso, de la Web semántica y de la Web social.
E. Para la presentación ASELE: Recursos ambientales e informáticos institucionales.

Metodología

Durante el periodo 2008-2011 hemos desarrollado los siguientes proyectos de innovación y mejora de la calidad docente (PIMCD/UCM), de cuyo aprendizaje deriva este taller:

A. Potenciando el aprovechamiento de los recursos de la UCM mediante una red de aprendizaje cooperativo. PIMCD 43/07.
B. Nuevas coreografías didácticas: ¿Enseñanza expositiva *versus* plataformas digitales?. PIMCD 94/09-10
C. Apuntes, BUCM y EEES: Pasando del tema y aprendiendo a pescar en un mar de recursos. PIMCD 131/09 –10.
D. ¿BUCM y E-Learning 2.0?: Respondiendo ante dos frentes, la crisis y el EEES. PIMCD 1/10-11.

Principios pedagógicos y Técnicas desarrolladas

La metodología ensayada se sustenta en una serie de principios pedagógicos tales como el aprendizaje significativo, la socialización, el aprendizaje interpersonal activo, la investigación sobre la práctica, la evaluación procesual y la globalidad.

Las técnicas desarrolladas en el taller son:

A. Técnica de Modelaje/Imagen.
B. Técnica de Aprendizaje Estratégico y Aprendizaje Funcional.
C. Técnica de Trabajo Personal Autónomo.

Se oferta a los asistentes la posibilidad de mantener el taller activo más allá de su limitación temporal, creando una comunidad en GNOSS, para fomentar actuaciones multidisciplinares de alfabetización informacional y evaluar recursos novedosos mediante técnicas de trabajo colaborativo. Partir de lo cercano, la necesidad de cono-

cer y manejar las herramientas seleccionadas, para optar a transformarlas en recursos docentes eficaces y seguros en procesos EA/ELE.

Objetivos Específicos

Nuestro plan de trabajo, contempla cinco intervenciones:

A. Promover la alfabetización informacional.
B. Conocer recursos institucionales que pasan desapercibidos al usuario. Tanto los recursos del Instituto Cervantes y su red de bibliotecas RBIC, como los de la Biblioteca de la UCM y la red de bibliotecas universitarias REDBIUN.
C. Presentar herramientas de la Web 2.0 y contemplar la posibilidad de incorporarlos como recursos docentes en E/ELE.
D. A partir de los recursos presentados, sugerir actividades colaborativas, lúdicas, proactivas, a modo de provocación creativa.
E. Promover esta estrategia de trabajo personal/colaborativo: Reflexión – Formación– Definición de necesidades – Búsqueda– Selección – Evaluación – Creatividad – Diseño –Evaluación – Ensayo – Reflexión – Incorporación.

Actividades desarrolladas

A. Reflexión EA/ELE
B. Búsqueda de Información sobre ALFIN y proyecto ALFIN-EEES: Buscar en Google. Buscar en Wikipedia y analizar las referencias y fuentes del monográfico.
C. ALFIN y RBIC. Análisis de Fuentes de Recursos: CVC, AVE, Recursos electrónicos. Cervantes TV.
D. Estrategias de Búsqueda en BUCM: Bases de datos, revistas, libros, catálogo general, otros recursos.
E. Convenio Google-BUCM: Proyecto de Digitalización Complutense.
F. Estrategias de Búsqueda en Google + y Google Académico.
G. El Gestor Bibliográfico RefWorks (RW) como recurso docente. Gestión de referencias bibliográficas. Elaboración de estanterías virtuales (incluir pdf a texto completo). RW como promotor de experiencias colaborativas (compartir carpetas). Versión RefWorks 2.0 y RefMobile (conectividad en tiempo real).
H. Delicious: como gestor de páginas Web.; como recurso de socialización académica; como promotor de experiencias colaborativas.
I. Creative commons: compartir recursos de manera ética, respetando los derechos del autor.
J. GMail, GNOSS, Facebook, Twitter y 15-Motores de compromiso.

Resultados y reflexión

El verdadero producto es el propio proceso y su transferencia en la enseñanza del español como segunda lengua. El ejercicio de reflexión, la actitud de búsqueda, la selección y análisis, el aprendizaje y la vivencia generado durante el desarrollo.

Cada uno de nosotros formamos parte de un todo, por lo que cada pequeño esfuerzo genera un cambio global.

Un pensamiento disruptivo para provocar una reflexión final: Frente a la demanda social del movimiento 15-M ¿Cómo, con qué medios podemos responder desde nuestra aula –física o virtual– a la sociedad de hoy y a la del mañana?. Cada una/o y todas/os nosotras/os somos el medio. Por lo que esta es mi propuesta y mi respuesta, en forma de twitt: ¡Vivir el 15-M! en el aula, el campus y en tu casa ¿Cómo? como 15-Medios de generar compromiso: 12Herramientas+Competencia+Metodología+éTICa (140 caracteres).

1 objetivo y 5 pilares (competencia, tecnología, metodología, ética + Tú)-Motores de aprendizaje colaborativo: Siendo conscientes de la tempestad, luchar por seguir adelante como único puerto posible y, unidos, generar un expositor multidisciplinar que presente facetas desconocidas por nuestros/as estudiantes y les incentive en su caminar hacia su propio horizonte.

Conclusiones

1. El verdadero producto es el propio proceso.
2. Genera un marco de reflexión grupal sobre ¿Cómo enseñamos y cómo aprenden nuestros/as alumnos/as? ¿Realmente estamos dando respuesta válida a la sociedad de la información /formación? ¿Estamos motivados para incentivarles? ¿Sabemos cómo hacerlo? Este análisis nos permite, evaluar fortalezas y debilidades metodológicas, diagnosticar puntos críticos, redefinir competencias, adoptar nuevas estrategias y diseñar actuaciones de mejora.
3. Abre vías para incluir en el currículo la formación en competencias informacionales.
4. Potencia la difusión y aprovechamiento de los recursos de la RBIC y de la BUCM.
5. Destaca la ingesta labor que realizan personas anónimas, para facilitarnos el acceso y la gestión de la información (bibliotecas) y el acceso a recursos compartidos y gratuitos (web).
6. Facilita el acceso a una amplia gama de nuevas fuentes, en las que seleccionar recursos bibliográficos en función de nuestro centro de interés y manejarlos con dominio.
7. Promueve la alfabetización informacional y el uso racional de TICs. Evidencia la necesidad de su inclusión en el aula y los riesgos habituales de un manejo inexperto de las TICs.
8. Remueve consciencia en el estudiante de su protagonismo para generar cambios.
9. Es un «proyecto vivo» que se mantiene activo tras su plazo de ejecución.

Como especialista en educación, como maestra con voz, no puedo finalizar mi escrito sin dejar constancia de las grandes diferencias existentes, entre las distintas regiones del planeta, en cuanto al acceso, el tratamiento y la difusión de la información. En algunos países ALFIN se traduce en el acceso a una radio; en otros, con bienestar económico, en que una mujer pueda expresar libremente lo que piensa.

Agradecimientos

Deseo expresar mi profundo agradecimiento:

A la profa. Dra. Inmaculada Delgado Cobos, de la UCM, directora del Centro Complutense para la Enseñanza del Español. A Dña. Gregoria López García y D. Isidoro Castellanos Vega, del Instituto Cervantes de Sydney. A Dña. Eva Álvarez Ramos, de ASELE. Al grupo innovador UCM, del que tengo el honor de formar parte. A nuestros/as estudiantes. A todos/as aquellos/as que se comprometen con el cambio, que tienen palabra y, anónimamente o a voces, la cumplen para que otras/os, en el silencio y a voces oigan sus propias palabras.

Este taller ha sido diseñado en el marco de actuaciones del proyecto de innovación docente PIMCD 1/10-11, avalado y financiado por la UCM.

Bibliografía

ADAIME, Iván y cols. (2010): *El Proyecto Facebook y la posuniversidad. Sistemas operativos sociales y entornos abiertos de aprendizaje* Ed. Fundación Telefónica y Ariel España Madrid/ Barcelona http: //www.fundacion.telefonica.com/es/debateyconocimiento/ media/publicaciones/Facebook_001_240.pdf

AREA, Manuel. (2007). *Adquisición de competencias en información: una materia necesaria en la formación universitaria.* [En línea] http://rebiun.org/temasdetrabajo/alfin.html

CALDERÓN, Antonio. (2010). *Informe sobre Alfbetización Informacional (ALFIN).* Asociación Profesional de Especialistas en Información APEI. [En línea] http://hdl.handle.net/ 10760/14972.

CANALE, Michael. (1983). *De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje».* En LLOBERA, M. (ed.) (1995). Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. España. Madrid: Edelsa.

CASTAÑEDA, Alejandro. (1997) *Aspectos cognitivos en el aprendizaje de una lengua extranjera.* España. Granada: Serie Granada Lingüística.

COBO, Cristobal y Hugo PARDO (2007). *Planeta Web2.0 Inteligencia colectiva o medios fast food.* España. Barcelona/México. México D.F.: Grup de Recerca d'Interaccions Digitals, Universitat de Vic y Flacso México. [En línea] www.planetaweb2.net.

DE LUCAS, Yolanda, María Montserrat PASTOR y Rocío de LUCAS (2008). *La actualidad como recurso didáctico: de la Universidad a la Escuela, pasando por el quiosco.* Actas del V CIDU, Ed. UPV. pp: 283-286. CD ISBN 978-84-8363-413-4.

DE LUCAS, Yolanda y cols. (2009). *RefWorks: un puente hacia la investigación en la ruta del EEES.* Revista Complutense de Ciencias Veterinarias. 3, (1): 39-47. [En línea] http://www.ucm.es/ BUCM/revistasBUC/portal/modulos.php?name=Revistas2&id=RCCV&col=1

DE LUCAS, Yolanda. (2010). *TICs y ELE: Re-d-flexión e innovación en tiempos de crisis.* Voces Hispanas. Ed. Consejería de Educación en Australia y Nueva Zelanda. pp: 10-15. [En línea] http://www.educacion.gob.es/exterior/au/es/File/Voces_hispanas_07_NIPO_820-10-311-0.pdf

DE LUCAS, Yolanda y cols. (2011). *Library and E-learning 2.0: responding to the new European Higher Education Area (EHEA) into an deep economic crisis.* EduLearn Barcelona. Proceedings pp: 3005-3011. CD ISBN: 978-84-615-0441-1.

HYMES, Dell Hathaway. (1972). *Acerca de la competencia comunicativa.* En Llobera, M. (ed.) (1995). Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. España. Madrid: Edelsa.

PÉREZ Pilar y Felipe ZAYAS (2007). *La competencia en comunicación lingüística.* España. Madrid: Alianza Editorial.

SAN ANDÉS, Manuel Ignacio y cols. (2011). *Apuntes, BUCM y EEES: Pasando del tema y a prendiendo a pescar en un Mar de recursos.* PIMCD Ciencias de la Salud 2009/2010. Ed. Vicerrectorado de Desarrollo y Calidad de la Docencia. CD ISBN 978-84-96704-35-0

VIVANCOS, Jordi (2008): *Tratamiento de la información y competencia digital.* España. Madrid: Alianza Editorial.